ML. L. 6182/1.

- 1 - VI 1958
Coordination/21

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 27e maart 1958 door de Minister van Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende het ambachtsregister", heeft de 10e april 1958 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 27 mars 1958, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif au registre de l'artisanat", a donné le 10 avril 1958 l'avis suivant :

Hoewel de Regering niet de bedoeling heeft, benevens het besluit waarvan het ontwerp aan de Raad van State voor advies is voorgelegd, enig ander besluit tot uitvoering van de wet van 28 februari 1958 houdende oprichting van het ambachtsregister te nemen , verzuimt zij in dit ontwerp de opdracht uit te voeren welke artikel 2, tweede lid, . van genoemde wet haar geeft, namelijk het model te bepalen van het ambachtsregister dat bij het gemeentebestuur van iedere gemeente moet worden gehouden.

\+

\+ \+

Naar luid van artikel 1, eerste lid, wordt het gemeentelijk ambachtsregister genummerd en gekortekend door het schepencollege of zijn afgevaardigde.

Het verdient aanbeveling deze taak aan de burgemeester of zijn gemachtigde toe te vertrouwen. Het college van burgemeester en schepenen is immers een beraadslagend lichaam, waarvan de leden, behalve de burgemeester, hun ambt aan een verkiezing te danken hebben en dat derhalve niet verantwoordelijk is tegenover het centraal gezag, terwijl de hier bedoelde taak geen aanleiding kan geven tot beraadslaging en de burgemeester, die door de Koning benoemd is, wel ter verantwoording kan worden geroepen voor de wijze waarop hij een hem opgedragen taak van algemeen belang vervult.

.../...

In hetzelfde artikel vervange men in het eerste lid het woord "gekorttekend" door "geparafeerd", in het tweede de woorden "naar dagorde" door "in chronologische volgorde" en, in het derde, de woorden "op de rand" door "op de kant". Wat de Franse tekst betreft, leze men in het derde lid "rapportent" in plaats van "rapporte".

In artikel 2 vervange men in het eerste lid de woorden "geleverd worden" door de woorden "worden verstrekt". Het derde lid zou beter luiden als volgt :

"De procuratie moet volgens het bij dit besluit gevoegde model worden opgemaakt".

\+

\+ \+

Waar artikel 3 in uitvoering van artikel 10, tweede lid, van de wet de wijze van betaling van de aldaar bedoelde taksen bepaalt, verdient het de voorkeur, te verwijzen naar de voorschriften betreffende het onbruikbaar maken van plakzegels, vervat in artikel 13 van het besluit van de Regent van 18 september 1947 betreffende de uitvoering van het Wetboek der zegelrechten.

Wanneer met deze aanbeveling rekening wordt gehouden, zou artikel 3 als volgt kunnen worden gesteld :

"De plakzegels die op de aanvragen tot inschrijving en tot wijziging overeenkomstig artikel 10 van de wet worden aangebracht, worden door de aanvrager of zijn lasthebber op de wijze als voorgeschreven in artikel 13 van het besluit van de Regent van 18 september 1947 betreffende de uitvoering van het Wetboek der zegelrechten, onbruikbaar gemaakt".

\+

\+ \+ .../...

In artikel 5 leze men "bedoeld in" in plaats van "bedoold door", "binnen de acht dagen van" in plaats van "binnen acht dagen na" en "van de doorhalingen die zij ambtshalve heeft verricht" in plaats van "van de ambtshalve doorhalingen waartoe ze overgaat".

\+

\+ +

In artikel 6, eerste lid, leze men "voorgeschreven" in plaats van "voorzien" en stelle men de laatste volzin als volgt :

"Deze gezamenlijke dossiers vormen het Centraal Ambachtsregister".

\+

\+ +

Voor artikel 7 verdient volgende lezing aanbeveling :

"Artikel 7.-

Een ieder kan ter plaatse kosteloos inzage nemen van het Centraal Ambachtsregister. De Minister kan hieromtrent een regeling treffen bij reglement van orde".

\+

\+ +

Voor artikel 8 is het geijkte formulier "Onze Minister ... is belast met de uitvoering van dit besluit".

Bien que le Gouvernement ne se propose pas de prendre, en plus de l'arrêté dont le projet est soumis pour avis au Conseil d'Etat, d'autres arrêtés d'exécution de la loi du 28 février 1958 portant création du registre de l'artisanat, il omet d'accomplir par ce projet la mission que lui confère l'article 2, alinéa 2, de la loi précitée, celle de fixer le modèle du registre de l'artisanat que chaque administration communale a l'obligation de tenir.

\+

\+ +

Aux termes de l'article 1er, alinéa 1er, le registre communal de l'artisanat est coté et paraphé par le collège échevinal ou par son délégué.

Il se recommande de charger de cette mission le bourgmestre ou son délégué. Le collège des bourgmestre et échevins est, en effet, un corps délibérant dont les membres, à l'exception du bourgmestre, tiennent leur mandat d'une élection, et qui n'est dès lors pas responsable à l'égard du pouvoir central, alors que la mission dont s'agit ne peut donner lieu à délibération et que le bourgmestre, nommé par le Roi, peut être appelé en justification de la manière dont il s'acquitte d'une mission d'intérêt général qui lui a été confiée.

.../...

Au même article 1er, il conviendrait de remplacer, dans la version néerlandaise, à l'alinéa 1er le mot "gekorttekend" par "geparafeerd", à l'alinéa 2 les mots "naar dagorde" par "in chronologische volgorde" et, à l'alinéa 3, les mots "op de kant" par "op de rand", ainsi que d'écrire à la fin du dernier alinéa le verbe au pluriel.

Dans la version néerlandaise de l'article 2, il y aurait lieu de remplacer, à l'alinéa 1er, les mots "geleverd worden" par "worden verstrekt" et de rédiger l'alinéa 3 ainsi qu'il suit :

"De procuratie moet volgens het bij dit besluit gevoegde model worden opgemaakt".

\+

\+ \+

L'article 3 qui détermine en exécution de l'article 10, alinéa 2, de la loi, les modalités d'acquittement des taxes prévues par cette disposition devrait, de préférence, se référer aux prescriptions concernant l'annulation des timbres adhésifs contenues dans l'article 13 de l'arrêté du Régent du 18 septembre 1947 relatif à l'exécution du Code des droits de timbre.

S'il était donné suite à cette suggestion, l'article 3 pourrait être ainsi conçu :

.../...

"Les timbres adhésifs qui sont apposés sur les demandes d'inscription et de modification conformément à l'article 10 de la loi, sont annulés par le demandeur ou par son mandataire de la manière prévue à l'article 13 de l'arrêté du Régent du 18 septembre 1947 relatif à l'exécution du Code des droits de timbre".

+

+ +

Dans la version néerlandaise de l'article 5, il conviendrait d'écrire "bedoeld in" au lieu de "bedoeld door", "binnen acht dagen na" au lieu de "binnen de acht dagen van" et "van de doorhalingen die zij ambtshalve heeft verricht" au lieu de "van de ambtshalve doorhalingen waartoe ze overgaat".

+

+ +

Dans la version néerlandaise de l'article 6, alinéa 1er, le mot "voorzien" serait à remplacer par "voorgeschreven" et la dernière phrase devrait être conçue dans les termes suivants :

"Deze gezamenlijke dossiers vormen het Centraal Ambachtsregister".

+

+ +

.../...

Le texte néerlandais suivant est recommandé pour l'article 7 :

"Artikel 7.-

Een ieder kan ter plaatse kosteloos inzage nemen van het Centraal Ambachtsregister. De Minister kan hieromtrent een regeling treffen bij reglement van orde".

+

\+ +

Quant à l'article 8, la formule néerlandaise consacrée est la suivante : "Onze Minister ... is belast met de uitvoering van dit besluit".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Hessieurs :	J. SUETENS,	eerste-voorzitter, premier président,
	G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State,
	K. REES,	conseillers d'Etat,
	L. FREDERICQ,	bijzitters van de afdeling wetgeving,
	F. DUCHENE,	assesseurs de la section de législation,
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,

griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. GROMMEN, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.